

# MANUAL ORIGINAL

03.03.2016





**DE** Lesen Sie vor Fahrtantritt unbedingt die Bedienungsanleitung, die Sie auf der CD finden. Falls Sie eine gedruckte Version benötigen, finden Sie die Bezugsquelle auf Seite 17 in diesem CD-Cover. Die Zustellung erfolgt kostenfrei.

**EN** For your safety and the proper use and care of your bike, you must read the instruction manual found on the CD before using your bike for the first time. If you require a printed version of the instructions, you can contact the supplier on page 39 of the CD cover to ask for a printed copy. Delivery is free.

**ES** Es indispensable que, antes de iniciar la marcha, lea las instrucciones de uso que encontrará en este CD. Si necesitara una versión impresa, diríjase a la fuente de suministro que figura en la página 61 de la carátula de este CD. El envío es gratuito.

**FR** Prenez impérativement connaissance du mode d'emploi que vous trouverez sur le CD avant le départ. Si vous avez besoin d'une version imprimée, vous trouverez les coordonnées pour en faire la demande en page 83 de la jaquette de ce CD. Elle vous sera remise gratuitement.

**IT** Si prega assolutamente di leggere con attenzione, prima della corsa, le istruzioni per l'uso che si trovano sul vostro CD. Nel caso in cui abbiate necessità di una versione stampata, potete trovare dove ordinarla alla pagina 105 sulla copertina del CD. Il recapito è gratis.

**NL** Lees vóór aanvang van de rit beslist de gebruiksaanwijzing, die u op de cd vindt. Indien u een gedrukte versie nodig hebt, vindt u het inkoopadres op pagina 127 in deze cd-cover. De bezorging volgt vrij van de kosten.

**AR** اقرأ تعليمات الاستخدام التي تجدها على السي دي قبل البدء بالسفر، إن كنت بحاجة إلى نسخة مطبوعة فإنك تجد المصدر على الصفحة 39 من غطاء هذا السي دي. يتم الإرسال مجاناً.

**BE** Перад пачаткам руху абавязкова прачытайце інструкцыю па абслугоўванню, якую Вы знойдзеце на CD. У тым выпадку, калі Вам патрэбна друкаваная версія інструкцыі, інфармацыю пра яе набыццё Вы можаце знайсці на старонцы 39 вокладкі для CD. Друкаваная версія будзе дастаўлена Вам бясплатна

**BG** Преди да направите обиколка с велосипеда непременно прочетете Инструкцията за абслужване, която ще намерите върху CD. Ако Ви е необходима печатна версия, референтен източник ще намерите на страница 39 от корицата на този CD. Доставя се безплатно.

**CZ** Před nastoupením jízdy si bezpodmínečně přečtěte návod na použití, který naleznete na CD. Potřebujete-li tištěnou verzi, zdroj můžete najít na straně 39 v tomto obalu na CD. Dodání je bezplatné.

**DA** Inden køreturen startes, skal du ubetinget læse den brugsanvisning, som du finder på CD'en. har brug for en trykt version, finder du indkøbsstedet på side 39 i dette CD-cover. Tilsendingen er gratis.

**ET** Palun lugege enne sõidu algust tingimata käsitsemisjuhendit, mille Te leiate CD pealt. Kui Te soovite saada trükitud versiooni, siis Te leiata allika CD ümbrise leheküljelt 39. Kättetoimetamine on tasuta.

**FI** Lue ehdottomasti täällä CD:llä oleva käyttöohje ennen ajon alkua. Painetun käyttöohjeen hankintapaikan löydät tarvittaessa näistä CD-kansista sivulta 39. Lähetys on ilmainen.

**GR** Διαβάστε πριν από τη χρήση οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσεως, τις οποίες μπορείτε να τις βρείτε στο CD. Εάν χρειάζεσθε τις οδηγίες χρήσεως σε έντυπη μορφή, θα βρείτε την πηγή προμήθευσης στη σελίδα 39 σε αυτό το CD-Cover. Η αποστολή θα διενεργηθεί δωρεάν.

## HE

הנך מתבקש/ש לקרוא לפני הרכיבה הראשונה את הוראות השימוש הנמצאת על הדיסק. היה וברצונך בעלות שימוש מודפס על נייר, תמצאו מקור הזמנתו בעמוד 39 בעטיפת דיסק זה. משלוח העלון המודפס אינו נדרש בעלויות.

**HR** Prije početka vožnje obavezno pročitajte upute za uporabu koje ćete naći na CD-u. Ako trebate tiskanu verziju, referentni izvor naći ćete na stranici 39 ovitka ovog CD-a. Dostava je besplatna.

**HU** Kérjük indulás előtt mindenképpen olvassa el a CD lemezen található kezelési útmutatót. A kezelési útmutató nyomtatott verzióját a CD borító 39 oldalán található címen rendelheti meg. A szállítás ingyenes.

**JP** ご使用前に、CDに入っている使用説明書を必ずお読みください。印刷された説明書が必要な場合は、CDカバーの39ページをご覧ください。無償でお送りいたします。

**KO** 자전거를 타시기전에 전에 CD에 있는 사용설명서를 꼭 읽으셔야합니다. 만약 귀하께서 인쇄된 사용설명서를 필요로 하실 경우는 이 CD 커버의 39 페이지에 있는 공급처를 찾으세요. 무료로 송부됩니다.

**LT** Prieš važiuodami būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją, kurią rasite kompaktiniame diske.

Jeigu Jums prireiktų spausdinto naudojimo instrukcijos varianto, tiekėjo duomenis rasite šio kompaktinio disko dėkle 39 puslapyje. Spausdintą naudojimo instrukciją pristatome nemokamai.

**LV** Pirms pirmās braukšanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību, kas ir ierakstīta CD diskā.

Ja lietošanas pamācība Jums ir nepieciešama drukātā versijā, tad nosūtiet pieprasījumu uz šā CD vāciņa 39 lappuspusē norādīto adresi. Piegāde ir bezmaksas.

**NO** Det er svært viktig at du, før du begynner å sykle, leser bruksanvisningen som du finner på CDen. Hvis du trenger en trykt versjon, finner du forhandleren på side 39 i dette CD-coveret. Leveringen er omkostningsfri.

**PL** Przed użyciem proszę się koniecznie zapoznać z instrukcją obsługi, która znajduje się na płycie CD. W razie potrzeby drukowane źródło informacji znajduje się na okładce płyty CD, na stronie 39. Dostawa jest bezpłatna.

**PT** Antes de usar a bicicleta leia em todos casos o manual de instruções que se encontra no CD. Em caso que necesite uma versão impressa, encontrará a direcção do fornecedor na página 39 desta caderneta. O envio será gratuito.

**RO** Citiți înainte de a circula cu bicicleta neapărat instrucțiunile de utilizare, pe care le găsiți pe CD. Dacă aveți nevoie de o versiune tipărită, atunci sursa de procurare o găsiți la pagina 39 din această copertă de CD. Expedierea se realizează gratuit.

**RU** Перед началом поездки обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, находящуюся на CD. Если Вам необходим напечатанный вариант, на странице 39 обложки CD Вы найдете адрес для заказа. Доставка выполняется бесплатно.

**SK** Pred začiatkom jazdy si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu, ktorý nájdete na CD. Ak potrebujete tlačenu verziu, zdroj nájdete na strane 39 v tomto obale na CD. Doručenie je bezplatné.

**SL** Poleg navodil za uporabo si preberite tudi navodila pred začetkom vožnje, ki so shranjena na CD-ju. Če potrebujete tiskano različico navodil, je na strani 39 v ovitku CD-ja naveden vir, kjer lahko naročite brezplačno tiskano različico navodil.

**SV** Det är av största vikt du läser bruksanvisningen innan du kör första gången. Bruksanvisningen finns på CD:n. Om du behöver bruksanvisningen i tryckt form, kan du hitta en leverantör på sidan 39 i CD-omslaget. Leveransen sker kostnadsfritt.

**TH** ก่อนใช้รถ คุณต้องอ่านวิธีการใช้ที่มีอยู่ในซีดีให้เข้าใจก่อน หากคุณต้องการอ่านข้อความ เป็นใบพิมพ์ออกมา คุณจะติดต่อขอได้โดยดูหน้า 39 ในปกซีดีนี้ จะจัดส่งไปให้โดยไม่คิดเงิน

**UK** Перед початком руху обов'язково ознайомтеся з інструкцією з експлуатації, яка знаходиться на компакт-диску. Якщо вам потрібна друкована версія, координати місця, де її можна отримати, ви можете знайти на сторінці 39 в обкладинці цього компакт-диска. Доставка безкоштовна.

**ZH** 使用前请务必仔细阅读操作说明书，操作说明书可在光盘上找到。如果您需要印刷版本的说明书，可在本光盘封套内的第 39 页找到来源。免费寄送。

# Índice

<b>I. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>55</b>	1.2.3 Ajuste de la altura del sillín: Palanca de cierre rápido* .....	66
I.I Disposiciones legales internacionales .....	56	<b>2. Ajuste de la inclinación y la altura del manillar</b> .....	<b>67</b>
I.II Antes de montar por primera vez .....	56	<b>3. Ruedas y neumáticos</b> .....	<b>68</b>
I.III Conducción .....	57	3.1 Fijación de la rueda con palanca de cierre rápido* .....	68
I.IV Ajuste, mantenimiento y reparación .....	59	3.1.1 Apriete de la rueda con eje propulsor* .....	70
<b>II. Paquete adicional</b> .....	<b>60</b>	<b>4. Mover e inclinar el sillín</b> .....	<b>72</b>
II.I CD .....	60	4.1 Tija de un solo tornillo: mover e inclinarse el sillín .....	73
II.II Manual de instrucciones de las piezas .....	61	4.2 Tija de dos tornillos: mover e inclinarse el sillín .....	73
II.III Cuaderno de mantenimiento .....	62	4.3 Fijación de abrazadera: mover e inclinarse el sillín .....	75
<b>III. Vendedor especializado</b> .....	<b>62</b>	4.4 Tija amortiguada .....	75
<b>1. Antes de montar por primera vez</b> .....	<b>63</b>		
1.1 Montaje de los pedales .....	63		
1.2 Ajuste de la altura del sillín .....	64		
1.2.1 Cómo encontrar la altura del sillín adecuada .....	64		
1.2.2 Ajuste de la altura del sillín: Tornillo(s) del sillín* .....	65		

*¡Le damos nuestra más sincera enhorabuena por la compra de su bicicleta FOCUS!*

Para circular con total seguridad y disfrutar al máximo, lea este breve manual de instrucciones y el manual de instrucciones original que se encuentra en el CD. Tenga en cuenta también el manual de instrucciones de las diferentes piezas y el cuaderno de mantenimiento.

## Breve manual de instrucciones

### I. Indicaciones de seguridad



#### PELIGRO

**Asegúrese de que su vendedor le ha dado todos los documentos que acompañaban a la bicicleta en el momento de la entrega. Conserve estas instrucciones y el paquete adicional para futuras consultas. Entregue estas instrucciones y el paquete adicional a cualquiera que repare, limpie o utilice esta bicicleta.** De lo contrario, podrían producirse confusiones que podrían tener como consecuencia la muerte, lesiones graves y/o graves daños a la bicicleta.

**Antes de usar por primera vez su bicicleta, lea con atención estas instrucciones. Tenga en cuenta y lea también con atención el paquete adicional. Familiarícese con los correspondientes símbolos y significados de las diferentes indicaciones de seguridad.** Si no entendiera alguna cosa, diríjase inmediatamente a su vendedor. Si no se respetan estas indicaciones de seguridad, existe el riesgo de sufrir lesiones graves, incluso de muerte, y de acarrear daños a la bicicleta. No asumimos ninguna responsabilidad ni ofrecemos garantía alguna en caso de que se hayan generado lesiones personales y daños a la bicicleta por no haber respetado las instrucciones y las indicaciones de seguridad.

## I.I Disposiciones legales internacionales

### PELIGRO



**La bicicleta debe cumplir con los requisitos de las normas de tráfico y con las disposiciones vigentes en cada país. De lo contrario, se arriesga a sufrir accidentes graves o a tener que afrontar sustanciosas multas.** En caso de que realizara modificaciones técnicas, tenga en cuenta las correspondientes normas de tráfico y las disposiciones vigentes en cada país.

**Aténgase a las correspondientes normas de tráfico nacionales.** De lo contrario, se arriesga a sufrir accidentes graves o a tener que afrontar sustanciosas multas. Antes de utilizar su bicicleta en el extranjero, infórmese sobre la legislación vigente.

**No conduzca nunca sin manos.** Si lo hiciera, podría sufrir caídas graves, que podrían provocar incluso la muerte, y violaría los reglamentos vigentes. Debe tener siempre al menos una mano en el manillar.

**No se distraiga. Mientras vaya en bicicleta, no escuche música a través de auriculares. No utilice el teléfono móvil mientras vaya en bicicleta.** Si no está completamente concentrado en el tráfico, se arriesga a sufrir graves accidentes o caídas que podrían provocar incluso la muerte.

## I.II Antes de montar por primera vez

### PELIGRO



**Ajuste la bicicleta a las dimensiones de su cuerpo.** Si no estuviera adaptada a su cuerpo, podría perder el control y sufrir caídas graves. Le aconsejamos que encargue a su vendedor la realización de todos los trabajos de montaje y ajuste. De lo contrario, podrían aflojarse piezas debido a montajes incorrectos. Si esto ocurriera mientras está montando en la bicicleta, podría sufrir graves lesiones o, incluso, la muerte.



## PELIGRO

**Deje que su vendedor le muestre el manejo y las particularidades de la bicicleta y de sus piezas. Tenga también en cuenta el manual de instrucciones de las piezas.** De lo contrario, podrían producirse confusiones que podrían tener como consecuencia la muerte, lesiones graves y/o graves daños a la bicicleta.

**Pruebe los frenos en un lugar seguro antes de entrar en el tráfico vial.** Bajo ciertas circunstancias, el efecto de frenado puede ser diferente o más fuerte de aquel al que está acostumbrado. Si no está familiarizado con el efecto de frenado, podría sufrir accidentes graves. Ejercítese todo el tiempo que sea necesario para adquirir confianza. Bájese de la bicicleta si se encuentra en una situación que le parezca insegura.

### I.III Conducción



## PELIGRO

**Antes de montar, compruebe el buen funcionamiento de los frenos y que el manillar se mueva sin dificultad. No monte en la bicicleta si esta no se encuentra en un estado técnicamente impecable.** Si no está seguro, haga que su vendedor especializado revise su bicicleta.

**Sustituya las piezas dañadas (p. ej., pinchazos o desgarros) o dobladas antes de volver a utilizar la bicicleta.** De lo contrario, podrían fallar piezas importantes para el funcionamiento y usted podría sufrir graves caídas.

**No supere nunca la velocidad máxima permitida para la bicicleta, ya que esto podría provocar la rotura o el fallo de piezas importantes para su seguridad.** Y esto podría conllevar caídas graves que podrían tener como consecuencia la muerte. Pídale consejo a su vendedor especializado.



## PELIGRO

**No debe superarse nunca la capacidad de carga máxima del portabultos.** De lo contrario el portabultos podría romperse. El dato de la capacidad máxima de su portabultos lo encuentra en el propio portabultos.

**Fije los bultos de forma adecuada y compruebe su asiento regularmente.** De lo contrario, podrían enredarse cintas entre los radios de las ruedas en movimiento. La consecuencia pueden ser caídas graves.

**Todos los cierres rápidos deben estar correctamente apretados antes de montar en la bicicleta.** Compruebe su asiento correcto antes de montar en la bicicleta y cada vez que la deje aparcada sin vigilancia, incluso por un periodo de tiempo breve. De lo contrario, podrían aflojarse piezas fijas y, si esto ocurriera durante la marcha, podría provocar una caída. La consecuencia pueden ser lesiones graves.

**Por su propia seguridad, no debería montar nunca en bicicleta sin el casco adecuado.** Un casco puede protegerle contra graves lesiones craneales. Preste atención a colocarse el casco correctamente.

## ADVERTENCIA



**Adapte su velocidad al terreno, a las condiciones y a sus propias capacidades.** En caso de condiciones de luz natural desfavorables (niebla, lluvia, atardecer, oscuridad), monte solo con una iluminación suficiente. En caso de terreno húmedo, frene con cuidado y con suficiente antelación ya que la distancia de frenado se alarga considerablemente. De lo contrario, podría sufrir accidentes con graves lesiones.

## I.IV Ajuste, mantenimiento y reparación



### PELIGRO

**Saque siempre la batería bicilec (si la hubiera), antes de comenzar a trabajar en una bicilec.**

El sistema podría activarse accidentalmente. Esto podría provocarle lesiones graves; existe incluso el peligro de sufrir una descarga eléctrica.

**Le aconsejamos que encargue a su vendedor la realización de todos los trabajos de montaje y ajuste.** De lo contrario, podrían aflojarse piezas debido a montajes incorrectos. Si esto ocurriera mientras está montando en la bicicleta, podría sufrir graves lesiones o, incluso, la muerte. Si tuviera que atornillar usted mismo alguna pieza, encontrará los pares de apriete que debe respetar sin falta en la propia pieza, en las instrucciones de la pieza o en el manual de instrucciones original.

**Para el apriete de uniones de tornillo, utilice solo las herramientas adecuadas. Respete los pares de apriete prescritos. Tienen prioridad, si los hubiere, los pares de apriete indicados por el fabricante de la pieza.** De lo contrario, los tornillos podrían aflojarse o romperse. Si esto sucediera mientras conduce, las piezas podrían saltar y podría tener un accidente grave. Si aprieta los tornillos demasiado fuertemente, las piezas podrían dañarse. Apriete todas las uniones de tornillo relevantes para la seguridad con una llave dinamométrica. Esta muestra el par de apriete correspondiente en Nm (Newton metros).

**En caso de sustitución, utilice solamente piezas de repuesto marcadas originales.** Pídale consejo a su vendedor especializado.

**Haga que un vendedor especializado revise su bicicleta regularmente.**

## II. Paquete adicional

### II.I CD

En el CD se encuentra el "Manual de instrucciones original | General" en diferentes idiomas con información general sobre los diferentes tipos de bicicletas y sus piezas. Además, encontrará todas las instrucciones bicilec en PDF. Si dispone de una conexión a Internet, puede conectarse a la página web de Derby Cycle Werke. El CD puede reproducirse con cualquier PC u ordenador portátil normal. Para ello, siga las siguientes instrucciones:

#### Procedimiento A

1. Introduzca el CD.
2. Doble clic con la tecla izquierda del ratón sobre el archivo shelexec.exe.
3. Seleccione el idioma deseado.
4. Seleccione "Abrir el Manual de instrucciones del CD" o "Comprobar si existe on-line una nueva versión del Manual de instrucciones".

#### Procedimiento B

1. Introduzca el CD.
2. Pinche una vez con la tecla derecha del ratón sobre "Abrir carpeta para mostrar los archivos".
3. Doble clic con la tecla izquierda del ratón sobre "Start".
4. Seleccione el idioma deseado.
5. Seleccione "Abrir el Manual de instrucciones del CD" o "Comprobar si existe on-line una nueva versión del Manual de instrucciones".



Para poder abrir el Manual, necesita el programa Adobe Reader. Este se encuentra en el CD o puede descargarlo gratuitamente en <https://acrobat.adobe.com/es/es/products/pdf-reader.html>.

Todos los Manuales de instrucciones de Derby Cycle Werke ("Manual de instrucciones original | General" y "Manual de instrucciones original | Bicilec") pueden solicitarse gratuitamente a esta dirección:

Derby Cycle Werke GmbH  
Siemensstraße 1-3,  
D-49661 Cloppenburg  
+ 49 (4471) 966-111  
[info@derby-cycle.com](mailto:info@derby-cycle.com)

## II.II Manual de instrucciones de las piezas

En el Manual de instrucciones de las piezas encontrará información importante sobre el empleo y el mantenimiento de las piezas montadas en su bicicleta. A menudo, encontrará también información sobre las eventuales garantías. En caso de que en el paquete adicional no hubiera ningún manual específico sobre la pieza que le interesa, busque en nuestro "Manual de instrucciones original | General" (CD) o en la página web del fabricante de la pieza. En <http://www.derby-cycle.com/en/downloads/focus/component-manuals-focus.html> puede encontrar una lista de los fabricantes de las diferentes piezas.



## II.III Cuaderno de mantenimiento

En el Cuaderno de mantenimiento adjunto encontrará las condiciones de garantía, una lista de las piezas de desgaste, el documento de la bicicleta y el formulario de entrega, mantenimiento y cambio de propietario.

### PELIGRO



#### **Siga con atención el cuaderno de mantenimiento y respete los intervalos de mantenimiento.**

Si no se detectan a tiempo los desgastes o los daños, las piezas podrían averiarse. Si esto ocurriera mientras está montando en la bicicleta, podría sufrir graves lesiones o, incluso, la muerte. Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o dobladas antes de volver a utilizar la bicicleta.

## III. Vendedor especializado

Pídale consejo a nuestros vendedores especializados. En nuestra página web encontrará las direcciones de los vendedores especializados de su zona:

***FOCUS***

<http://www.focus-bikes.com/es/es/distribuidores.html>



## 1. Antes de montar por primera vez

### 1.1 Montaje de los pedales

1. Enrosque el pedal derecho (marcado con una "R") en sentido horario en la biela derecha.
2. Enrosque el pedal izquierdo (marcado con una "L") en sentido antihorario en la biela izquierda.



#### PELIGRO



**Enrosque los pedales rectos.** De lo contrario, la rosca de la biela podría romperse. Si esto sucediera durante la marcha, usted podría sufrir una caída muy grave.

3. Enrosque ambos pedales con un par de apriete de 40 Nm en dirección de la rueda delantera.

## 1.2 Ajuste de la altura del sillín

### ADVERTENCIA

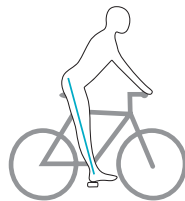


Marca de la tija del sillín

En la tija del sillín está marcado hasta qué punto máximo puede extraerse del cuadro. Tenga también en cuenta las instrucciones del fabricante del cuadro ya que estas podrían presentar discrepancias. **No extraiga nunca la tija del cuadro más allá de la marca.** De lo contrario, podría doblarse o romperse y usted podría sufrir una grave caída.

### 1.2.1 Cómo encontrar la altura del sillín adecuada

1. Siéntese sobre la bicicleta y, simultáneamente, apóyese a una pared.
2. Coloque la biela del lado contrario al de la pared en el punto más bajo.
3. Coloque el talón sobre el pedal. En esta posición, su pierna debería estar completamente extendida. La pelvis no debería ladearse.
4. Si su pierna con el talón sobre el pedal no estuviera completamente estirada, eleve el sillín. Si, en cambio, no llegara al pedal, baje el sillín.



Punto 3 Estirar la pierna

## 1.2.2 Ajuste de la altura del sillín: Tornillo(s) del sillín\*

1. Afloje el tornillo del sillín girándolo en sentido antihorario con una llave hexagonal.
2. Mueva la tija hacia la posición deseada. Preste atención a las marcas.
3. Vuelva a apretar el tornillo del sillín enroscando en sentido horario con una llave dinamométrica. Si en la pieza no hay indicado ningún valor, utilice los pares de apriete indicados en la siguiente tabla:



Punto 1 Aflojar el/los tornillo(s) del sillín



Punto 3 Apretar el/los tornillo(s) del sillín



Rosca

Par de apriete [Nm]

M5 / M6 / M8

M5: 5 / M6: 10 / M8: 20

### PELIGRO



**Para el apriete de uniones de tornillo, utilice solo las herramientas adecuadas. Respete los pares de apriete prescritos.** En caso de no apretar reglamentariamente los tornillos con una llave dinamométrica, podrían producirse roturas y, en consecuencia, caídas graves.

4. Compruebe la correcta fijación del sillín intentando girarlo.

### 1.2.3 Ajuste de la altura del sillín: Palanca de cierre rápido\*



#### PELIGRO

**La palanca de cierre rápido debe estar correctamente cerrada antes de montar en la bicicleta.** Compruebe su asiento correcto antes de montar en la bicicleta y cada vez que la deje aparcada sin vigilancia, incluso por un periodo de tiempo breve. De lo contrario, la tija podría aflojarse o romperse y, si esto ocurriera durante la marcha, podría provocar una caída. La consecuencia pueden ser lesiones graves.

1. Abra la palanca de cierre rápido girándola en 180° hacia afuera. En la parte interna de la palanca debería leerse ahora "OPEN".
2. Mueva la tija hacia la posición deseada. Preste atención a las marcas.
3. Cierre la palanca de cierre rápido girándola de nuevo en 180° hacia adentro. En la parte externa de la palanca debería leerse ahora "CLOSE".



**Punto 1** Abrir la palanca de cierre rápido



**Punto 3** Palanca de cierre rápido cerrada

**PELIGRO**

**El cierre de la palanca de cierre rápido debería ser tan fuerte que para realizarlo necesitará emplear la palma de la mano (120 N: equivalente a un peso de 12 kg). La huella de la palanca debería marcarse en la palma de la mano.** De lo contrario, podría abrirse durante la marcha, la tija podría aflojarse y usted podría sufrir una grave caída. Si aprieta demasiado el cierre de la palanca de cierre rápido, la tija podría romperse y, si esto sucediera durante la marcha, usted podría sufrir una caída muy grave.



La palanca de cierre rápido se cierra demasiado fácilmente

1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Gire la tuerca de regulación en sentido **horario**.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

La palanca de cierre rápido casi no se puede cerrar

1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Gire la tuerca de regulación en sentido **antihorario**.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

4. Compruebe la correcta fijación del sillín intentando girarlo.

## 2. Ajuste de la inclinación y la altura del manillar

**PELIGRO**

**Encargue a su vendedor especializado que realice estos ajustes.** De lo contrario, se arriesga a tener un manillar flojo y, como consecuencia, a sufrir graves caídas.

### 3. Ruedas y neumáticos

#### PELIGRO



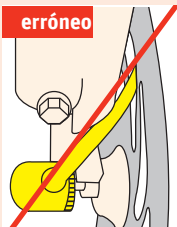
**Respete exactamente la presión indicada para las llantas y los neumáticos.** Si la presión del aire fuera demasiado alta, el neumático, en el peor de los casos, podría reventar y usted sufriría una grave caída. Si, en cambio, la presión fuera constantemente demasiado baja, los neumáticos se desgatarían antes de tiempo. La presión adecuada de llantas y neumáticos se encuentra indicada en bar y en psi (pounds per square inch) en la pared lateral del neumático y en la llanta. La presión no debe ser menor que el valor mínimo adecuado indicado. Usted mismo puede medir la presión de los neumáticos con la ayuda de un manómetro. Si no, puede dirigirse a su vendedor especializado.

#### 3.1 Fijación de la rueda con palanca de cierre rápido\*

#### PELIGRO



**erróneo**

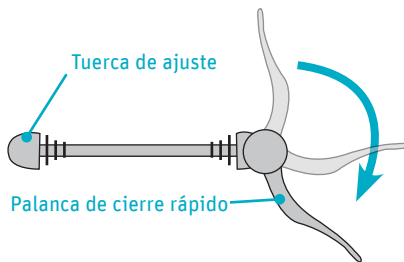


La palanca de cierre rápido y el disco de freno chocan

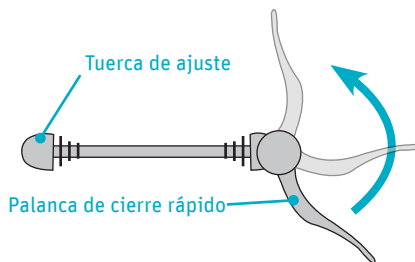
**Rueda delantera: La palanca de cierre rápido debe encontrarse en el lado opuesto al del disco del freno (si lo hubiera).** Si la palanca se encontrara en el mismo lado del disco del freno, existe el peligro de que la palanca de cierre rápido y el disco del freno choquen y bloqueen la rueda delantera (ver la imagen), lo que provocaría un accidente muy grave.

**Todos los cierres rápidos deben estar correctamente apretados antes de montar en la bicicleta.** De lo contrario, podrían aflojarse las ruedas y, si esto ocurriera durante la marcha, podría provocar una caída. La consecuencia pueden ser lesiones graves.

1. Abra la palanca de cierre rápido girándola en 180° hacia afuera. En la parte interna de la palanca debería leerse ahora "OPEN".
2. Cierre la palanca de cierre rápido girándola de nuevo en 180° hacia adentro. En la parte externa de la palanca debería leerse ahora "CLOSE".



**Punto 1** Abrir la palanca de cierre rápido



**Punto 2** Cerrar la palanca de cierre rápido



Las palancas de cierre rápido no pueden cerrarse mediante un simple giro.

## PELIGRO



**El cierre de la palanca de cierre rápido debería ser tan fuerte que para realizarlo necesitará emplear la palma de la mano (120 N: equivalente a un peso de 12 kg). La huella de la palanca debería marcarse en la palma de la mano.** De lo contrario, podría abrirse durante la marcha, la rueda podría aflojarse y usted podría sufrir una grave caída.



La palanca de cierre rápido se cierra demasiado fácilmente

1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Gire la tuerca de regulación en sentido **horario**.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

La palanca de cierre rápido no se cierra fácilmente

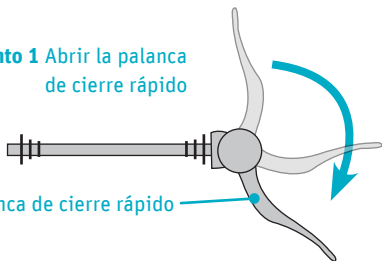
1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Gire la tuerca de regulación en sentido **antihorario**.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

### 3.1.1 Apriete de la rueda con eje propulsor\*

1. Para aflojar el eje propulsor, enganche la palanca de cierre rápido en la tuerca y gírela en sentido antihorario hasta que el eje propulsor salga aproximadamente 1 cm del orificio del eje.
2. Para apretar el eje propulsor, enganche la palanca de cierre rápido en la tuerca y gírela en sentido horario. De esta manera el eje se enroscará en la rosca. Cierre la palanca de cierre rápido girándola en 180° hacia adentro.

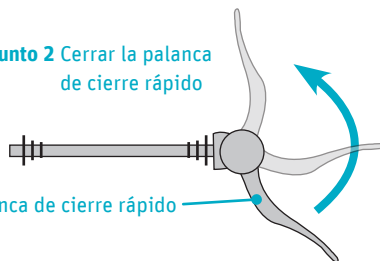
**Punto 1** Abrir la palanca de cierre rápido

Palanca de cierre rápido



**Punto 2** Cerrar la palanca de cierre rápido

Palanca de cierre rápido





Las palancas de cierre rápido no pueden cerrarse mediante un simple giro.



## PELIGRO

**El cierre de la palanca de cierre rápido debería ser tan fuerte que para realizarlo necesitará emplear la palma de la mano (120 N: equivalente a un peso de 12 kg). La huella de la palanca debería marcarse en la palma de la mano.** De lo contrario, podría abrirse durante la marcha, la rueda podría aflojarse y usted podría sufrir una grave caída.



La palanca de cierre rápido se cierra demasiado fácilmente

1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Enganche la palanca de cierre rápido en la tuerca y gírela en sentido **horario**. De esta manera el eje se enroscará en la rosca.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

La palanca de cierre rápido no se cierra fácilmente

1. Abra la palanca de cierre rápido.
2. Enganche la palanca de cierre rápido en la tuerca y gírela en sentido **antihorario** hasta que la palanca de cierre rápido pueda cerrarse.
3. Cierre la palanca de cierre rápido.
4. En caso necesario, vuelva a repetir.

## 4. Mover e inclinar el sillín



### PELIGRO

**No fije nunca el sillín por la parte curva de las varillas, sino siempre por la parte recta.** Mueva el sillín siempre dentro de la parte recta (imagen 1). Los raíles del sillín que se fijaran fuera de este campo podrían sufrir daños (imagen 2).



Imagen 1



Imagen 2

**Para el apriete de los tornillos de fijación, utilice una llave dinamométrica.** Respete los pares de apriete prescritos. Si en la pieza no hay indicado ningún valor, utilice los pares de apriete indicados en la siguiente tabla:

Rosca	Par de apriete [Nm]
M5 / M6 / M7 / M8	M5: 5 / M6: 10 / M7: 14 / M8: 22

De lo contrario, los tornillos podrían aflojarse o romperse. Si esto sucediera mientras conduce, las piezas podrían saltar y podría tener un accidente grave. Si aprieta los tornillos demasiado fuertemente, las piezas podrían dañarse.

## 4.1 Tija de un solo tornillo: mover e inclinar el sillín

1. Afloje el tornillo de fijación girándolo en sentido antihorario. Gire el tornillo dos o tres vueltas como máximo, de lo contrario, podría desarticularse todo el mecanismo.
2. Mueva el sillín hacia adelante o hacia atrás.
3. Ajuste el sillín a la inclinación que desee.
4. Vuelva a apretar el tornillo de fijación enroscando en sentido horario con una llave dinamométrica.
5. Asegúrese de que el sillín recién apretado no bascule. Para ello, con las manos, presione alternativamente la punta y la parte trasera.



**Punto 1** Aflojar el tornillo de fijación

## 4.2 Tija de dos tornillos: mover e inclinar el sillín

### PELIGRO



Enrosque completamente y de forma recta en la tuerca los tornillos de fijación. De lo contrario, los tornillos podrían salirse de la tuerca.



Imagen 1



Imagen 2

1. Para mover el sillín, afloje los tornillos delantero y trasero girándolos en sentido antihorario. Gire el tornillo dos o tres vueltas como máximo, de lo contrario, podría desarticularse todo el mecanismo.
2. Mueva el sillín hacia adelante o hacia atrás.
3. Apriete los dos tornillos enroscándolos en sentido horario con una llave dinamométrica.
4. Para modificar la inclinación del sillín, afloje el tornillo delantero girándolo en sentido antihorario. Gire el tornillo dos o tres vueltas como máximo, de lo contrario, podría desarticularse todo el mecanismo.
5. Para apretar, gire el tornillo delantero en el mismo número de vueltas.
6. Asegúrese de que el sillín recién apretado no bascule. Para ello, con las manos, presione alternativamente la punta y la parte trasera.



**Punto 1 Aflojar los tornillos**

### 4.3 Fijación de abrazadera: mover e inclinar el sillín

1. Para aflojar la tuerca de fijación, gírela en sentido horario. Es posible que tenga que fijar la tuerca que se encuentra en el lado contrario con una segunda llave.
2. Mueva el sillín hacia adelante o hacia atrás.
3. Ajuste el sillín a la inclinación que desee.
4. Para apretar la tuerca de fijación, gírela en sentido horario. Es posible que tenga que fijar la tuerca que se encuentra en el lado contrario con una segunda llave. Tenga en cuenta el par de apriete adecuado.
5. Asegúrese de que el sillín recién apretado no bascule. Para ello, con las manos, presione alternativamente la punta y la parte trasera.



Punto 1 Aflojar la tuerca de fijación

### 4.4 Tija amortiguada

#### PELIGRO



Para el ajuste de los elementos de amortiguación de la tija, diríjase a su vendedor especializado.



[WWW.FOCUS-BIKES.COM](http://WWW.FOCUS-BIKES.COM)